

Playing For Keeps Symphony Strings 2022-2023 Registration (Formulario de registro)

Student Information (Información del estudiante)

Student Name (Nombre del estudiante): _____

Birthdate (Fecha de Nacimiento): ____/____/____ **School** (Escuela): _____

Grade (Año): _____ **Classroom teacher** (Maestro de aula): _____

I would like to play (Me gustaría estudiar): **violin** (violín) **viola** (viola) **cello** (violonchelo)

Number of years previously studied (Número de años estudiados anteriormente): _____

Parent/Guardian Name (Nombre del padre/guardian): _____

Address (Dirección): _____

City/State/Zip (Ciudad/Estado/Código postal): _____

Primary phone (Teléfono principal): _____ **Secondary phone** (Teléfono secundario): _____

Email (Correo electrónico): _____

Alternate Family Contact name (Contacto familiar alternative): _____

Address (Dirección): _____

City/State/Zip (Ciudad/Estado/Código postal): _____

Primary phone (Teléfono principal): _____ **Secondary phone** (Teléfono secundario): _____

Email (Correo electrónico): _____

I have an instrument (Tengo un instrument) **I will rent an instrument** (Alquilaré un instrument)

I need to borrow an instrument (Me gustaría pedir prestado un instrument)

Registration Fee (Cuota de inscripción):

I have enclosed (He incluido):

Full-Year fee (Tarifa complete): \$75

I am applying for financial assistance* (Estoy solicitando asistencia financiera*)

Amount requested (Cantidad solicitada): _____ **Amount enclosed** (Cantidad adjunta): _____

*** Financial assistance is based on both availability and need. Please pay what you are able in order to ensure that our funds help as many people as possible.**

(*La asistencia financiera se basa tanto en la disponibilidad como en la necesidad. Pague lo que pueda para asegurarse de que nuestros fondos ayuden a tantas personas como sea posible.)

VISA **MC** # _____ / _____ / _____ / _____ **Exp** ____ / ____

Check (Please make payable to "Oregon East Symphony")

Cheque (Por favor haga pagadero a "Oregon East Symphony")

For office use	Paid	Scholarship	Balance Due	Date
	\$	\$	\$	

Participant Agreement (Acuerdo de participante)

I, _____, agree to participate fully in the Oregon East Symphony/Pendleton School District's Symphony Strings program. I agree to attend every class session and remain in class for its entire duration. I also understand that if I engage in any inappropriate behavior, I will be required to leave with no refund of my registration fee. If I do not attend class for three consecutive lessons, without parental permission and notice to the teacher, I may not be allowed to continue in the program.

(Yo, _____, acepto participar plenamente en el programa Symphony Strings de Oregon East Symphony y Pendleton School District. Acepto asistir a clase todos los días y permanecer en clase durante toda la duración del programa diario. Entiendo que no se me permite salir de clase en ningún momento sin el permiso del maestro. También entiendo que si participo en algún comportamiento inapropiado, se me pedirá que me vaya sin que me devuelvan el costo de mi registro. Si no asisto al ensayo durante dos lecciones consecutivas, sin el permiso de los padres y sin avisar al maestro, es posible que no se me permita continuar en el programa.)

Signature (Firma) _____ **Date** (Fecha) _____

Parental Permission and Medical Release (Permiso de los padres y autorización médica)

I give my permission for _____ to attend the Oregon East Symphony/Pendleton School District's Symphony Strings program. I also give my permission for program staff, a nurse, or health center or hospital staff to administer any aid immediately to my student should he/she become sick or injured while attending, and to do so without having to wait until I am contacted.

I also agree to hold harmless the Oregon East Symphony, and the program staff for any injury incurred by my student as a direct or indirect result of my student's participation in the program.

I also consent to photographs of my student engaging in Oregon East Symphony/Pendleton School District's Symphony Strings program activities to be used for Oregon East Symphony related publications and promotional material.

(Doy mi permiso para que _____ asista al programa Symphony Strings de Oregon East Symphony. También doy mi permiso para que el personal del programa, una enfermera, el centro de salud o el personal del hospital administren cualquier ayuda inmediatamente a mi estudiante en caso de que se enferme o se lastime mientras asiste, y que lo haga sin tener que esperar hasta que me contacte. También estoy de acuerdo en eximir de responsabilidad a la Sinfonía del Este de Oregón y al personal del programa por cualquier lesión sufrida por mi estudiante como resultado directo o indirecto de la participación de mi estudiante en el programa. También doy mi consentimiento para que las fotografías de mi estudiante que participen en actividades patrocinadas por Oregon East Symphony se utilicen para publicaciones relacionadas con Oregon East Symphony y material promocional.)

Parent/Guardian Signature (Firma del Padre / Guardián): _____

Insurance Company (Compañía de seguros): _____ **Policy / Group #:** _____

Medical Conditions / Allergies (Condiciones médicas / alergias): _____

Physician (Médico) – **Name** (Nombre): _____ **Phone** (Teléfono): _____

The following demographic survey is for grant reporting purposes and assists OES in procuring foundational support for its educational programing. Answering is optional and all answers are kept confidential.
(Lo siguiente encuesta demográfica es para propósitos de informes de subvenciones y ayuda a OES a obtener apoyo fundamental para su programación educativa. La respuesta es opcional y todas las respuestas se mantienen confidenciales.)

What race does your student identify as? (¿Con qué raza se identifica su estudiante?)

- American Indian / Alaska Native** (Indio Americano / Nativo de Alaska) **Asian** (Asiático)
- Black/African-American** (Negro / afroamericano) **White** (Caucásico)
- Native Hawaiian / Pacific Islander** (Nativo de Hawái / Isleño del Pacífico)

What ethnicity does your student identify as? (¿Con qué etnia se identifica su estudiante?)

- Hispanic** (Hispano) **Non-Hispanic** (No hispano)

Does your student qualify for free or reduced price lunch?

(¿Su estudiante califica para almuerzo gratis oa precio reducido?) **Yes** (Si) **No** (No)